



LA ESQUELLA

DE LA TORRATXA

PERIODICH SATÍRICH, HUMORÍSTICH, IL·LUSTRAT Y LITERARI.
DONARÀ AL MENOS UNS ESQUELLOTS CADA SENMANA.

2 CUARTOS CADA NÚMERO PER TOT ESPANYA

y 10 sentaus paper en l' isla de Cuba.

NUMEROS ATRASSATS 4 CUARTOS.

ADMINISTRACIÓ Y REDACCIÓ

LLIBRERÍA ESPANYOLA, RAMBLA DEL MITJ, 20
B. BARCELONA.

PREU DE SUSCRIPCIÓ

Fors de Barcelona, cada trimestre: Espanya 8 rals.
Cuba y Puerto-Rico, 16.—Estranger, 18

LITERATURA RELIGIOSA.

Si no ho volen créure, per 'xó no renyirém: ho tinch imprés y bèn imprés en lletras de mot lo.

Me refereixo á la *Historia de Santa Susana*, advocada y protectora del poble de Amposta, que á la qüenta es una santa molt campetxana, á la qual se la pot tractar sense sintáxis, ni prosodia ni ortografía.

Y porque se 'n pujan convence, aquí vá 'l párrafo ab que comensa la precitada historia: es una especie de cohet volador.

Enretírinse que no prenguin mal.

«Pueblo de Amposta, hoy tenéis en vuestro santo día como á patrona á Santa Susana virgen y pura y abogada vuestra y protectora; si, pueblo de Amposta conservais este día que vuestra protectora y Santa Susana ya os ayudará con salud, con gloria, con cosechas, con paz, con tranquilidad á vuestras casas, es decir con todo (aixó es lo petardo) etc. etc.» (aixó son los últimas guspiras del cohet.)

Y encare aquest cohet no ha petat, tot desseguida s' enjega una roda. Vegin que 'ls sembla.

«Vosotros mayores que estais aquí delante de esta santa, auxiliar su santo día 11 de Agosto, que vosotros mismos podreis ser testigos de esto si es verdad, y vosotros, toda la calle entera de Santa Susana podreis justificar esta verdad, vosotros todo el pueblo entero lo podeis justificar, lo mismo que esta fiesta ya viene de años atrás. (¿Qué tal?—Dochs are un cambi de color.) Si, santa Susana, patrona del pueblo de Amposta, si, estoy bien persuadido, Susana, que algunas veces te habrás puesto de rodillas delante del altísimo nuestro Señor Jesucrito rey de los cielos y de toda la tierra, si, estoy en esto, las señas han sido mortales; ya sabeis hijos míos en vuestros recuerdos de las guerras pasadas, lo mismo en la de Cabrera que en esta, que estudiamos para tomar el *sulfato* (¿qué volúria dir?) y no lo tomamos, que nos pusimos buenos, algo habrá de la Santa y de los hombres buenos y católicos. Viva España y viva el pueblo de Amposta. Ayudadme á implorar la divina gracia, para poder explicar los auxilios de Santa Susana en esta vida y despues en la gloria: Amen. Padre nuestro y Ave Maria, etc.»

Are vé la pessa capital, prénguin alé, aguántinse 'l riure y vajan llegint:

«Si, Susana, hija del rey de Hungría, y cuando su padre vió que estaba en edad de tomar estado de casarla se encaró con un príncipe del rey Moro y trataron del casamiento de Susana. sin saberlo ella, es decir, lo arreglaron todo; poco tiempo despues se fué cada cual á su tierra, el padre de Susana todo eran caricias á Susana, delicias, es decir, todo, todo, para ver como le podría entrar en relacion del contrato que tenia del rey Moro; su padre rompió á hablar y le dijo: hija mía no me tienes de contradecir las palabras de tu querido padre como á hija mía que eres. Pues bien, Susana le responde y le dice: Padre diga lo que sepa que yo le contestaré á todo cuanto me diga. Mira Susana, te tienes de casar con el príncipe del rey Moro. Susana le

responde en seguida: padre, yo soy casada. (¡Ay dimontril!) Su padre le dice: calla, ¿en dónde está tu esposo que no lo veo? Responde Susana tan triste al decir estas palabras á su padre: padre, mi esposo es Rey de los cielos. Su padre se acaloró, no sabia lo que se hacia por la palabra que él tenia empeñada en el rey Moro. (Eso se embolica.)

«Mandó en seguida á las tropas que él tenía, que castigaran a su hija Susana, y Susana, ojos al cielo recomendóse al Padre Eterno. Empezó su padre á golpearla, injuriarla calumniarla, atormentarla y Susana se cargó de paciencia por medio de una paloma que Dios le envió (si á tu ventana llega una paloma...) y se metió en su corazón para poder hablar la misma paloma del pecho de Santa Susana unas palabras tan dulces y amorosas que su padre se inquietó más, mandando en seguida que pusieran una cal lera de aceite al fuego y la hicieran pedazos, y dentro del aceite al fuego, ¡señores qué infamia de padre y qué tristeza para la hija! (Vaja un pare, que escabétxa á la sèva filla!)

«Dios proveyó como el padre Abraham hizo á su hijo. Al poco rato los criados se llevaron la caldera de aceite al campo y salió Santa Susana más bonita y sin mancha ni alguna novela encima de ella (devia sembrar una sargüina de Nantes) los criados dieron noticia al rey su padre de todo lo sucedido, se quemó, se acalora más, manda en seguida que traigan una muela y que la aten bien con una sogá en la muela. vet' aquí, are no sabém si van lligarla ab un caixal ó ab una mola de molli y que la tiren al fondo del mar (aixó está mal fet: si li hagués tirada avants d' escabétxarla...) en seguida haciéndoles responsables si no sucedía así. Se ponen en camino dirección del mar en una embarcación para alcanzar más los profundos ¡cómo debería estar la gente al ver estos tormentos! Las tropas todas á un tiempo á la muela, tal era su peso, le hacen dar una vuelta y al fondo del mar se cae. Al poco rato salió la muela encima del agua y encima de ella Santa Susana como si fuera un navío y en las manos remando por los profundos de este peligroso mar; al poco tiempo fué á parar á los Alfaques en el río Ebro y allí siguiendo corriente arriba llegó al pueblo de Amposta donde sufrió su penitencia 24 años dentro de una cueva haciendo milagros. (Amigo! ¡Ni en Canonje!)

«Señores. Vds. mismos son testigos de todo esto: despues de los 24 años se fué al pueblo de Maella vestida de blanco como una paloma, y a los pocos días su padre tuvo noticias de su hija Susana, mandó á las tropas de su ejército que recorriesen todos los recintos hasta encontrarla y traerla á su poder, y de lo contrario ellos eran responsables. A los pocos días la encontraron, la vieron, la tenían lo mismo que se tienen los cuartos en el bolsillo. (¡Bonica comparación!) Al verse Susana tan rodeada de tropas del ejército de su padre no hizo más que arrimarse á un pino el cual se abrió y se puso dentro guardándose del peligro.» (Y que li corria al darrera!)

Desde llavors Santa Susana es patrona de Amposta, y exclama l' autor de la fulla:

«Señores, ya ven Vds. qué dicha, qué gloria para el pueblo de Amposta, tener una inmaculada Virgen Santa Susana, patrona de Amposta, qué dicha, qué pueblo más feliz, calle de Santa Susana, tomarlo con

energía y entusiasmo, calle de Santa Susana, ya saben ustedes (are tracta de vosté als carrers) que muchos años se naclan las grandes fiestas los antiguos; entonces había una paloma hermanita de Santa Susana en el corazón de Vicente Montañés; muerto este se perdió la fiesta de la Santa; durante ocho ó diez años. Susana, viendo esta pérdida, desmayado de los de la calle donde yo estoy, en la misma mesa que ellos comen me puse á hacer penitencia al padre Dios nuestro, rogándole de todo corazón que necesitaba diez palomas para los corazones de la calle de Santa Susana. (Quin arró: ab coló n podria ferse 'n!) Dios lo concedió en seguida, y de las diez palomas una era la mayor, propósito para la gracia de la Santa, entre ellas se nombraron un mayoral perpétuo el cual al saberlo aceptó el cargo; se pusieron gran les papeles en las esquinas de Amposta, los leyeron y los aceptaron. Cinco años que iban las fiestas aumentndo de año en año.

«La paloma este año está muy triste, no sé por qué, pero ella sola lo sabe y hasta los ángeles del cielo. Su capilla se pintó, se le hizo un parral con muchísimas uvas todos los años, sus ruedas de fuego el día de su santo, estampas, toros pintados, pinos pintados y Santa Susana abrazada al pino como lo hizo en los montes de Maella, chopos, etc. etc.

Ja veuhen á Amposta si son felissos: tenen una santa que no se la mereixen, una santa que 's deixa tractar ab una franquesa encantadora.

Desitjem de tot cor que no 'is falti majoral cap any. La vida es trista, molt trista, y si al menos hi ha un dia divertit, en que 's planta una parra ab molts rahims, y 's disparan rodas de foch, y 's treuhen estampas y toros pintats y pins pintats y 's publican historias com la que acabém d' extractar, publicantne 'ls párrafos principals, francament, en aquest cas la vida fa de més bon passar.

Felie tém de tot cor als vehins de Amposta; y en quan al capellá autor de las rallas qu' hém transcrit (per forsa ha de ser un capellá) fem vots fervents porque l rapé li descarregui 'l cap, á fi de que per molts anys pugá fer semblants obras.

P. DEL O.

FUGINT L' AGAFAREN.

IMPRESSIONS DE VIATJE.

Cansat de anar cada dia més de cinch vegadas á la estació del carril per despedir á algun amic ó company que fugia de Barcelona per no tenir que posarse 'l frach, ni haber de fer cumpliments al microbí que diuhen deu arribar de Fransa d' un moment al altre, vaig dirme: Aquí me quedo sol y fá molta calor, donchs jo també me 'n vaig.

¿Pero ahont?

Aquesta es la pregunta que se 'm vá ocorre de moment. ¿Ahont?

Nada, nada, tiraré 'l barret en l' aire y surtí lo que vulga.

En aquells moments me trobava al Parque sentint parlar frances no més, tiro 'l barret y com lo vent venia de mar, me va senyalar molt clar l' estació de Saragossa.

Corro desseguida a casa, agafo 'ls pochs quartets que 'm quedan, poso una mica de roba en una maleta y per no anar tant desprevingut porto a empenyar la levita, las claus del bagul gros y la funda del paraygua; ara ja soch rich. Pujo al tranvia de Circunvalació, després de haver fet una abressada a la portera, únich amic que 'm queda y entro en lo vestibul de la estació y de pet cap a la taquilla a pendre billet.—«Deme V. una segunda.» y vetam aquí ab un pam de boca oberta sense sapiguer dir per quin punt; pero desseguida vaig recordar que en lo fondo del meu cor encara hi havia religió y exclamo: «una segunda Monistrol.»

Aniré a Monserrat y quant menys me recrearé recordant aquellas escenas tant deliciosas ocorregudas en lo departament de Santa Teresa quan l' última pelegrinació.

¡Infeis de mí! Apenas arribat é instalat en lo Monestir més notable del mon per las sévas pudors, ja estava cubert de xinxas, pussas, polls y altres parents del microbi.

Sense esperar que als tres dias me treguessen de la celda com se acostuma, vaig fugir immediatament refugiantme en una casa de pajés que hi ha apropet de Santa Cecilia y lo primer ab que vaig topar va ser ab lo célebre Mossen Basquinyas y ab l' enterro de un tocino.

Pregunto y resulta que per tots aquells vols moren los porchs com a moscas de resultas de una epidemia que ningú coneix.

Aquell *Casot* l' ocupavan uns senyors de Barcelona molt amables, que varen obsequiar-me ab pa molt dur, vi bastant agrós, unas patatas sabateras, unas monjetas que s'hi podia jugar a balas y un llit ple de tronchs que per puja hi necessitava una taula y una cadira; en cambi, quan estava agegut tocava al sostro ab lo ventre.

No volguent donar més molestia a aquella gent y sabent que hi havia apropet diferents festes majors, vaig cuidar fugir de la mortalitat *porcuna* y anar-men a ballar a Capellades.

Allí m' esperaba un altre desengany. ¡Quin país més poch hospitalari!

Ni a cal Polo, ni a cal Currutacu, ni en lloch me varen volguer rebre, pagant ni sense pagar.

No t' apuris noy, vaig dir-me, passarás la nit ballant y després ja veurem; pero antes del ball va g anar al teatro; no sé que feyan, perque entrar allí, veure quatre capellans sentats en una especie de balcó en lo centro de la sala, girá 'ls ulls a las taulas y veure que feya de dona un home ab unas patillas més grosses que las de en Rius y Taulet y fugir corrents, va ser obra de un instant.

Al sortir ensopego ab dos senyoras, potser las úniques y per més desdixas, las dos eran joperudas; devian ser mare y filla, pues a més de la semblansa y diferencia de edat la una 's deya Tona y l' altre Toneta.

Entro en lo sarau del casino. ¡Y quinas noyas més macas! Vaig per ballar y totes estavan compromesas. No vaig poder dar ni mitja volta de wals.

Ja es de dia y contemplo, per descansar, una sortida de núvols que tapa 'l sol y permet rentarme la cara una pluja que encare que curta vá deixarme com una sopa.

Sortia per casualitat una tartana cap a Esparraguera y la aprofito per anar a la festa m' jor del Bruch. No haviam caminat sis pasos quan ve un altra tartana de frente que la guiava tot un senyor; los dos vehiculs no podian passar junts; ni 'l nostre tartaner, ni lo senyor (dit Fortugós) volen moures; pero 'l senyor, perque es rich, encara que molt mal educat y sense rahó de cap clase, vol ferse fer la lley; per fi 'l senyor alcalde que respecta més als richs del poble que a s forasters dirimeix la qüestió a palletas; es a dir: se 'ns vá rifar a tots dos.

Era ja tardet quan arrivarem al Bruch y ja no hi havia festa; prolongo lo viatge en un mal carro fins a Martorell, ahont arribo a las onze de la nit, truco al hostal de la estació tingut per en Bacarissas y 'm reben a cops d' escombra.

Tantas desdixas son massa; encara me queda un recurs y es lo dit tren esprés. Demano una primera per Granollers y 'l senyor Planás no ho permet y en aquell tren anomenat directe, me obligan a anar a Barcelona, sortir de la estació, tornar a pendre billet, facturar lo equipatge de nou y tornar a procurarme asiento; descan-o per fi a Granollers y l' endemá vaig a visitar a uns amichs a Sant Quirse.

¡Quins amichs més amables! Alló si que era estarhi bé, pero me obligan a anar a missa y a sentir un sermó en que 'l rector 'ns participa que 'l cólera vé del peccat; que 'l peccat es sols qui porta 'l cólera y que 'l microbi sols entra pèl peccat. Ja ho sabéu donchs, no vos fassin pòr los tomatechs.

A fi sens dupte de evitar pecats, lo dit rector dona

funcions en lo teatro; las companyias son per l' istil de la de Capellades, homes en lloch de donas pero en lo públich se separan los dos sexes, posantse lo vicari en la primera fila de donas y lo rector al mitj. ¡Quan déu sufrir, pobre home!

Veure 'l pobre rector, vá ser lo meu consol.

P. A. U.

UN COP D' ULL ALS TEATROS.

Tal vegada en lloch d' un cop d' ull estaria millor un cop de puny. D' aquesta senmana si que pot ben dirse alló: *molt soroll de boixets y pocas puntas*. Judiquin vostres:

Teatro Ribas: Escarmentat per la experiencia, d' aques teatro no 'ls diré res més, sinó que diumenje vá tornar a obri se ab lo *propòsit* de donar funció 'tots los dias festius y alguns entre senmana. La companyia es de sarsuela, la obra del debut vá ser la *Tempestat*: desempenyo regular; entrada magre.

Español. Altra vegada ha sortit del armari la simpática *Muscola*. *Doña Juanita* s' bat en retirada, y la empresa que coneix molt bé 'ls seus interessos y 'l gust del públich, ha recorregut a la popularissima opereta d' Audran per d' fensarse. Dimars vá donarse ab aquesta obra 'l benefici de la Castelló, d' aplausos y regalos, demanin.

Novedats. Vels'hi aquí l' únich teatro que s' aparta una mica de la corrent general. Dos estrenos de *mistó* en pochs dias, crech que son alguna cosa. Primer, *Marina*, sarsuela espanyola, conéguda de tothom, traduhida al italiá, pel tenor de la companyia Scalvini. Sapiguent que l' obra es bona, que 'l senyor Bianchi y la Sra Soave ván abocarhi las sévas excepcionals facultats, y que tots los demés artistes ván treballar ab gust, no diré res de nou tent constar que la *Marina* tingué un exit magnífich. La *fiestra de Madame Angot*, estrenada d' spr s, no ha sortit t'nt al pel, a pesar de que la *si nora* Rosselli vá lluhir's'hi, cantant ab lo gust que tothom reconeix en aquesta artista. Per avuy esta anunciada *Donna Juanita*: ja ho veuhem, al *Español* la deixan; a *Novedats* la prenen.

En lo *Bon Retiro* s' hi ha establert lo *Teatro Urich catalá* y 'l públich s' ho ha pres guapo guapo. L' *esparver* de 'n Feliu y Codina per ara fa 'l gasto: després, *nous verros*.

Del *Tivoli* no cal parlarne *Parthénope*. *Parthénope* y *Parthénope*. Fa bé l' Ignasi: mentres hi haji concurrencia per que trencarse 'l cap ab cosas noves?

En cambi 'l *Circo* *triestre* ns dona una *novedat* cada dia. Primer la *grerran* companyia *Japonesa*, composta de varios *zinos* que sens dupte perque fa calor, tot ho fan poch a poch y ven antse; després una *Mis Arriet* que no sé si es sonambula ó tira las cartas; després artistes a peu y a caball; després, en fi, la mar de cosas. Lo públich aplaudeix, l' Alegria té... 'l seu non, y rodi la bola.

Y hasta divendres.

N. N. N.

LOS HIPÓCRITAS.

En lo sigle en que vivim, qu' es lo sigle de la llum, un' censurable costum entre nosaltres tenim.

Certa inclinació sentim a jutjar per l' apariencia; y sens altre consecuencia fallém en pro, tal vega a, d' una persona malvada que 'ns enganya ab sa presencia.

Reparéu a don Climent ab quin zel y fervor prega; cada vint dias combrega y viu cristianament.

Mes pel poble 's vá dihent que mil fallos ha comés... que ha tingut més de un procés... y desgraciat del que 's ffa de sas mans.—¡Hipocresia, hipocresia y res més!

—¿Sabs la filla de la Rosa qu' ans per t' t se la trobava y tothom la criticava per ca' vert y capritxosa?

Don 'hs ara ja es altre cosa completament al revés; vá senella y surt no més per ná a missa, y ab sa tia. —¿Com pot ser?—¡Hipocresia, hipocresia y res més!

Aquell jove prim y alt que sembla un' ánima santa que 'l retruny del tró l' espanta y per res esta malalt, que viu trist, y li sab mal

no 'us feu d' ell 'sols fá un mes senti criticá als d' més. qu' era un *trueno*—¡Qui ho diria!.... ¡tant quiet!—¡Hipocresia, hipocresia y res més!

Lo senyó Aleix se 'n vá anar cap a América fá poch perque aquí no veyan en lloch ahont poguésela campar. L' altre dia vá tornar tot carregat de dinés; y ara 'l veuréu pèls carrés donantse 'l to d' un *usla* —¡Sembla extrany!—¡Hipocresia, hipocresia y res més!

¡Oh món, món estrafalari!.... món injust, sense conciencia, que miras sols l' apariencia, y en lo cert no vols pensarhi; que dons tó a n' el perdulari que sab fer tots los papés y que ab gran desfatxatés encubreix sa picardia, quánt voldrás l' hipocresia distingir de l' honrades?

ROSETA SEÑOR DE REUS.

ESQUELLOTS.

Vaja, se ons sembla, es cosa decidida.

¡Aquest any no hi haurá festes de la Mercé! ¡Adeu siau, pals del Pla de la Boqueria! ¡Adeu siau ferros torsats dels archs de la Rambla! ¡Adeu siau guirnaldas atrotinadas! ¡Adeu siau esents de cartre! ¡Ja no 'ns veurém aquest any! ¡Ah! ¡Oh! ¡Uh!

¡Y perqué no 's fan festes? dirán vostres.

Pues aquí está la qüestió: perque no 's fan?

Los uns suposan qu' es per rahons de salut pública. —Los microbis,—diuhem,—si veyan que aquí feyan gresca y xirino a, com que per tot arreu fins ara no han vist més que tristesas, vindrian desseguida, per desvanexir una mica y tréures lo mal humor.

—¡Cal responen los altres; ¡microbis?... Tot aixó son excusas: que ho dignin net y car y que no vinguin ab tants romansos. No 's fan las festes perque en Rius y Taul t' vá colocar tolas las primeras pedras, y aquestos d' ara, naturalment, no teintne cap per colocar, farian un paper molt ridicul.

—Res d' aixó—replican los més ben enterats.—¡Sabhen perque no 's fan festes? Perque l' Ajuntament no té un clau. Ni més ni menos.

De tots modos, los forasters que no s' espantin, si tenian pensat venir a Barcelona, que hi vinguin tranquilament, que ja saben que aquí de bona cara y de xibarri 'n tenim per tothom.

Y sobre tot, as hermosas nenas que 'ls acompanyan no 's queixaran per falta de festes. ¡Ja veuran quinas unas las en farem!

Un periódich diu que a Madrid s' ha descubert un diposit de tabaco procedent de *colillas*, capás de envenenar mitja Espanya.

¡Pues vaya un descubriment! Que vinguin a Barcelona y jo 'ls ensenyaré tants diposits d' aquest tabaco com vulguin.

Considerin; un a cada estanch.

Fá alguns dias que 's murmura no sé qué sobre l' Ajuntament y una partida d' adoquins pera empedrar certs carrers.

Veyam, veyam si ara tindrà *grava* de gran tamanyó.

—¡Ahont han robat avuy?

Aquesta es la pregunta que 's fan tots los barcelonins al despertarse, antes de obrir lo diari.

Y 'l diari 'ls ho explica prou.

El *Diario* inaugura cada dia la secció local ab una gacetilla titulada *El robo de ayer*. Y no hi ha remey: may faltan robos.

Recomaném al barcelonins una manera senzilla de lliurarse dels robos: consisteix en colocar un retrato de 'n Gil Maestre en lo recibidor entre dos ciris.

¡Ho té entès Sr. de Herce?

Y cuidado que 'n Gil Maestre no era artiller.

La comissió del monument a Colón ha rebut un ofici de 'n Pidal, anunciantli que 'l ministeri de Foment contribuhi a ab una cantitat al monument projectat.

Peró no 's fassan ilusions, perque en Pidal potser s' ha equivocat.

Es tant neo que al sentir parlar de monuments, potser s' ha figurat que 's tractava de un monument de senmana Santa.

Sra. *Dinastia*: fassi 'l favor de mirar ahont posa 'l pèu. Recordis que l' altre dia a propòsit del robo de que va ser objecte 'l sr. Gassó, diputat provincial, va donar una ensopagada terrible, al dir que no es estrany robarlo, perque el Sr. Gassó no duya cap insignia.

Ab lo qual sembla que vulga dir que 'ls l'adres no roban a las personas constituidas en autoritats, y que si 'n roban alguna es perque no teuen obligació de conèixerlas.

Per mor de Déu: miri Sra. *Dinastia* que 'l dia menos pensat los lladres seran capassos de robarli 'l bombo ministerial.

Una copla que m' envian pèl correu:

«Hoy ha robado un ladrón
dos portamonedas llenos:
»El ladrón no ha sido habido!»
(Y 'ls portamonedas menes!)

D' un article comparatiu entre las corridas de toros que se celebran en Espanya y en lo mitjdia de Fransa, insertat en lo *Figaro* de Paris, traduhim los següents párrafos.

«Los nostres toreros no disposan de la llansa del picador, que detura al animal en son camí, ni de la capa del *chulo* que l' enlluerna ab sos reflexos; baixan a la arena vestits senzillament y sense pretensions ab son vestit ordinari: gèch de pana, pantalón de dril gorra y espadenyas y sense més armas que 'l valor y la agilitat.

»En las corridas espanyolas rarament ocorren accidents personals perque molt rarament un toro fereix a un banderillero ó un espasa. En las corridas del mitjdia de Fransa al revés; no hi ha funció en que 'ls espectadors no presenciïn dotzenas de contusions, dislocacions y fracturas y algunas vegadas fins dramas terrorífics.

»Quan la cuadrilla espanyola fa 'l *despejo* de la plassa, pot apostar-se casi sempre que al acabarse la funció, tots aquells toreros se 'n tornaran a casa sense cap dany de consideració. En cambi quan assistiu a una corrida francesa poden apostar ab seguretat de guanyar que molts d' aquells joves se retiraran de la arena fets malbé, portats en brassos pèls seus companys ó tapantse ab las mans las feridas.»

Y de tot aixó 'n deduheix lo *Figaro* que las corridas francesas son sempre més interessants que las espanyolas, qu' en ellas se desplega major destresa, forsa, valor y agilitat qu' en las nostras y qu' en las del seu país s' evita sobre tot la efusió de sauch..... de bestia, naturalment.

Recordin que 'l *Figaro* es aquell per ódich que quan lo casament de la reyna Mercedes va enviar a las festas de Madril un corresponsal que va escriure ab molta formalitat que la majoria dels nobles assistian als balls de palacio ab la guitarra sota la capa.

Are vostres tirintne a l' olla 'l tros que vulgan.

Per cosas extranyas los inglesos.

Figúrinse que desde fa poch las Cámaras practican las votacions per medi de bolas; pero no per blancas y negras com s' acostumava a fer per tot arròu, sino per pès.

M' explicaré: se reparteixen bolas de igual pès entre tots los diputats ó senadors: hi ha un urna pèls vots afirmatius y un' altra, pèls negatius; des res se pesan separadament los uns y 'ls altres, y tal ó qual lley es acceptada ó reixassada per tantas lliuras de majoria.

M' agradaria que s' adoptés aquest sistema de votacions a Espanya; com aném un xich més enderrerridets que 'ls inglesos ja 'm sembla qu' al millor dia s' aprobava una lley per cinch unsas y mitja.

Y seguint lo mateix sistema 's firmaria un tractat sobre vins ab Inglaterra ab una majoria de quatre petricons.

Un telégrama del *Brusi*:

«La partida de lladres enmascarats que roda per la provincia d' Orense, ha robat 15 000 pessetas al rector de Tozán.»

Don Juan, Don Juan, com més aném menos valém! Passi per lo de las gacetillas, perque ja sabem que las gacetillas del *Brusi* no poden tenir soita pero ab los telégramas hi haur a de tenir una mica de cuydado.

Aquest telégrama es una irreverencia com una casa que jo, neo, no li perdonaria may. Si hagués dit que s' havian robat 15,000 pessetas del cult; santa bona Maria; pero un pobret rector! d' hont vol que las tregui 15,000 llunas!

L' altre dia vaig conèixer un senyor tan extremadament pulit ab lo parlar que va demanarme la hora en la forma següent:

—¿Faria 'l favor de dirme quin' hora es... y dispensi la expressió?

Y a las pocas paraulas, parlant de música, afegia:

—Mal m' está 'l dirho y no ho retrech per alabarme;

pero al tercer pis de casa hi ha un estadant que joca més bé la guitarra.

QUÈNTOS.

En una rifa d' objectes, un senyor diu a un amic seu

—Ves, corra, prenme un número.

—Anirem a partir geh?

—Está dit.

Una vegada pres lo número 's tira la sort y surt premiat ab un rellotje. Gran alegria dels dos favorecuts.

— Escolta, diu lo qui havia proposat partirse 'l premi, ¿ns l' anirem a pulir veritat?

—De cap manera.

—¿Y donchs com ho farem per partintse 'l?

—Molt senzill, jo me 'n porto 'l rellotje a casa, y tú podrás venir a saber l' hora qu' es sempre que t' donga la gana.

Lo marit es molt lleig; ella guaneta y jove: pero com qu' era rich, s' hi va casar.

Tots dos van de brasset pèl Parque y ella no fá més que mirar als joves, que li passen pèl costat.

—Que miras Lluisa? pregunta ell, mitj escamat.

Y la Lluisa respon:

—Que vols que mi i... Volia veure si entre-mitj de tanta gent trobava un home més lleig que tú.

En un tribunal:

—Se 'us acusa de un crim abominable... diu lo president. Vareu matar alevosament a un agutzil. ¿Perqué vareu matarlo?

—Jo li dire Sr. president, respon l' acusat, vaig matarlo per fer las cosas en regla. Molts que 'm devian diners s' han mort, y vaig creure que l' unica manera de cobrar consistia en enviarlos un agutzil al altre món.

Un corrido se 'n va a festa major ab una minyona de vida alegre; y al arribar a la taquilla de l' estació li diu:

—Prenc *ida y vuelta* geh?

Ella respon:

—Bueno, si... pero escolta ¿y si torno ab algú altre?

Acaba de ocorre una defunció y 'l notari y 'l metje s' troban en lo replá de la porta del pis del difunt.

Lo metje diu:

—Voste per aquí?

—Si senyor: vinch a obrir lo testament.

—Donchs, miri, respon lo metje: jo vinch a obrir lo cadáver.

Una senyora escamada del seu marit que tèn la poca latxa de fer l' amor a tolas las minyonas de servey qu' entran a casa seva, li diu:

—Mira Pauhel, d' aquí en avant no entrarán aquí a casa més que criadas y cambreras lletjas. Jo t' asseguro que pendre as més lletjas que trobi.

Lo marit li respon:

—Pitjor que pitjor: aixó encare será més humillant per tú.

L' escena passa en lo govern civil:

—Es al seu despaig lo Sr. Gobernador? pregunta un ciutadà que tèn precisió de veure 'l.

Lo porter:

—Si senyor; pero qu' n hi es, no reb a ningú.

Lo ciutadà al molta flema:

—E-ta molt bé: llavors tornaré un dia que no hi siga a veure si 'm reberá.

Compareix davant del tribunal un malvat que no content de no pagar la dispesa, un dia, en un moment de arrebató, va tallar lo cap de la patrona y del seu marit.

—Quina professió tèn vostè? va preguntarli 'l jutje.

—Soch modista.

—¿Modista? ¿Cóm es possible?

—Modista, si senyor: me dedico a tallar patrons.

TRENCA-CAPS.

XARADAS.

I.

Quan lo Sindaco de *Tot* tersa saber la *dos-tres* de que ja *dos* era res l' ex-Joan Fivaller del Clot, —*Hu-triple*; ex-lamá rihent, de segur que *dos* podrà inaugurar 'l monument que un dia *tres* comensá.

CRISTÓFOL CRISPIN.

II.

—¿Qu' encare no m' ha total lo *tres-hu* senyora Pona?
—¿*Dos!* S' ha d' esperar Ramona un xich si no li sab mal.

PEPET SIMPÁTICH.

ACENTÍGRAFO.

Una nit vareu trobá una *tot* que va *total* un bon cop a mon germa que li fá bastant de mal.

SIMON DE SEDRUOL.

MUDANSA.

La qüestió del *tot* va dar gran sentir a Barcelona. Aquell que un *tot* no pot fer podem dir, sens por, no gosa. Per lo *tot* se apercebeixen las aromas de las rosas. Quan *tot* lo darrer budall, ha arribat ja la tèva hora. Y en un *tot* he conegut, certa nena que me adora.

S. B. DARNIUS.

TERS DE SÍLABAS.

Primera ratlla horisontal y vertical: alt dignatari turch.—Segona: nom d' home.—Tercera: sustancia per fer un article de primera necessitat.

CAPITÁ VOYER.

TRENCA-CAPS.

SI 'L TÈ, CALLA.

Formar ab aquestas llettras lo nom de un poble de Catalunya.

JOANET TARRAGONÍ.

LOGOGRIFO NUMÉRICH.

1 2 3 4 5 6 7 8 9.—Nom d' home.
2 6 5 1 2 8 7 2.—Un imperi.
1 2 3 7 8 2.—Nom d' home.
1 9 8 2 4 9.—Un principat.
1 2 3 7 2.—Nom de dona.
9 3 2 8.—Ciutat de Africa.
3 7 8.—Un riu.
1 7.—Nota musical.
3.—Una lletra.

SET VUIT Y NOU.

GEROGLIFICH.

NI

×
Loo K

P

Llan Llan

AQUILETA.

SOLUCIONS

A LO INSERTAT EN L' ÚLTIM NÚMERO.

- XARADA 1.^a.—*Tim-ter*.
- Id. 2.^a.—*A-de-la*.
- SINONIMIA.—*Mocas*.
- MUDANSA.—*Vals, Vels, Vils, Vols*.
- ROMBO.
R
O
T
R
O
M
E
A
T
E
R
A
- CONVERSA.—*Manila*.
- QUINT NUMÉRICH.—
2 5 3 1 7
5 7 1 2 3
1 3 5 7 2
7 1 2 3 5
3 2 7 5 1
- GEROGLIFICH.—*Per pigas io cutis*.

OBRA DE ACTUALITAT.

GUERRA AL CÓLERA!

INSTRUCCIONS PER COMBÁTREL, ESCRITAS EN VERS PEL.

DR. C. GUMÁ,

Catedràtic de medicina humorística

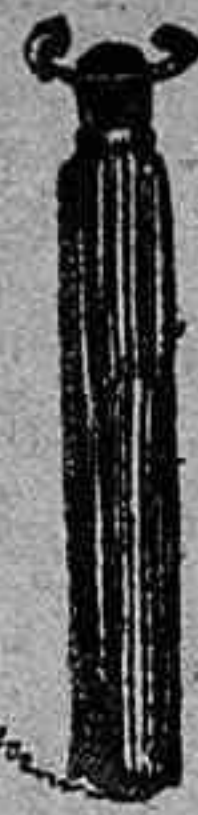
Preu: ¡UN RAL!

Se ven en la libreria de Lopez y demès principals librerias y kioscos, aixis com en casa dels corresponsals de LA CAMPANA.

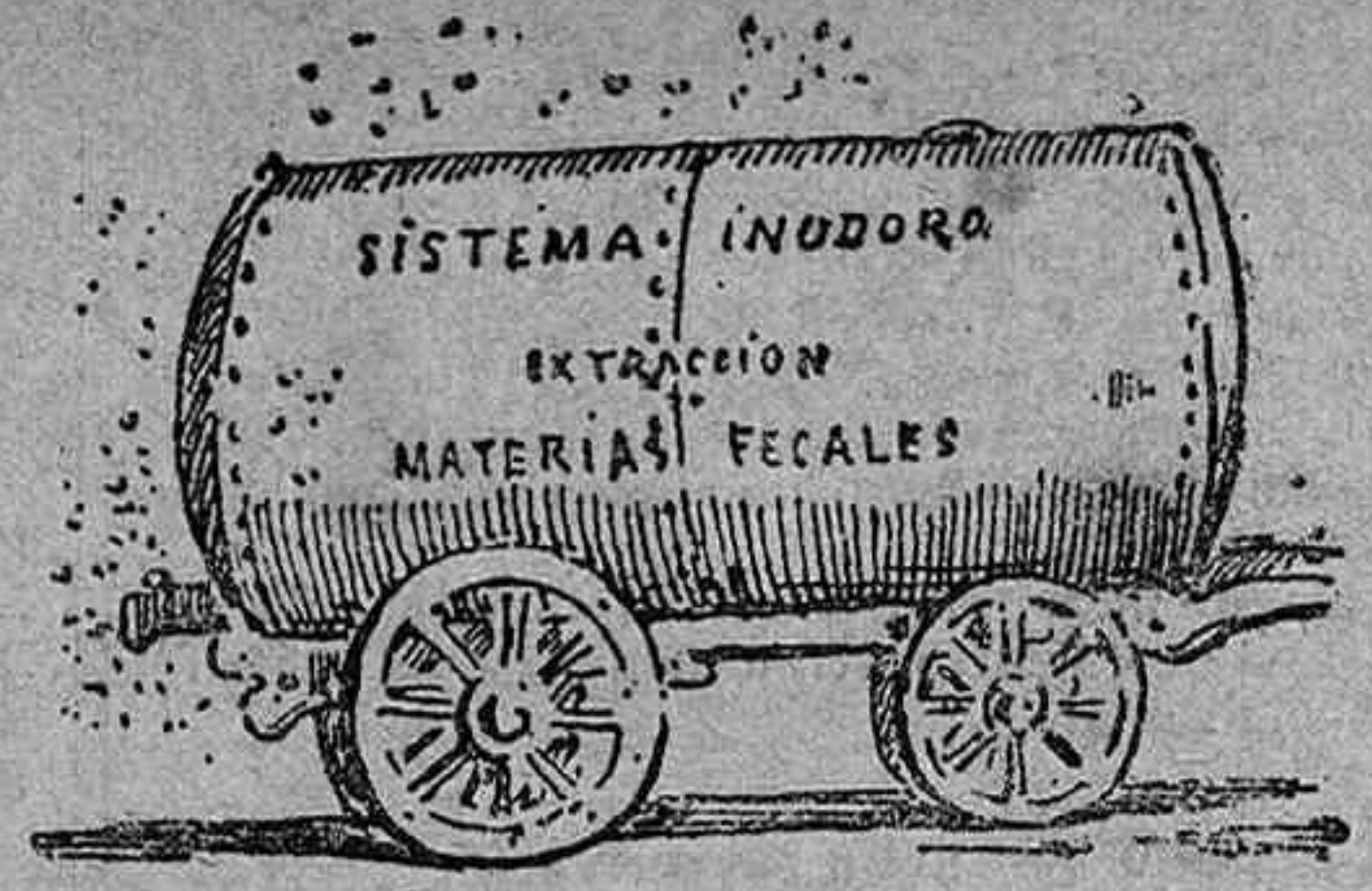
Barcelona: Imp. de Lluís Tasse, Arch del Teatre, 21 y 23.

GÉNERO DE L' ESTACIÓ.

MICROBI PROVINCIAL



Varios exemplars de microbis.

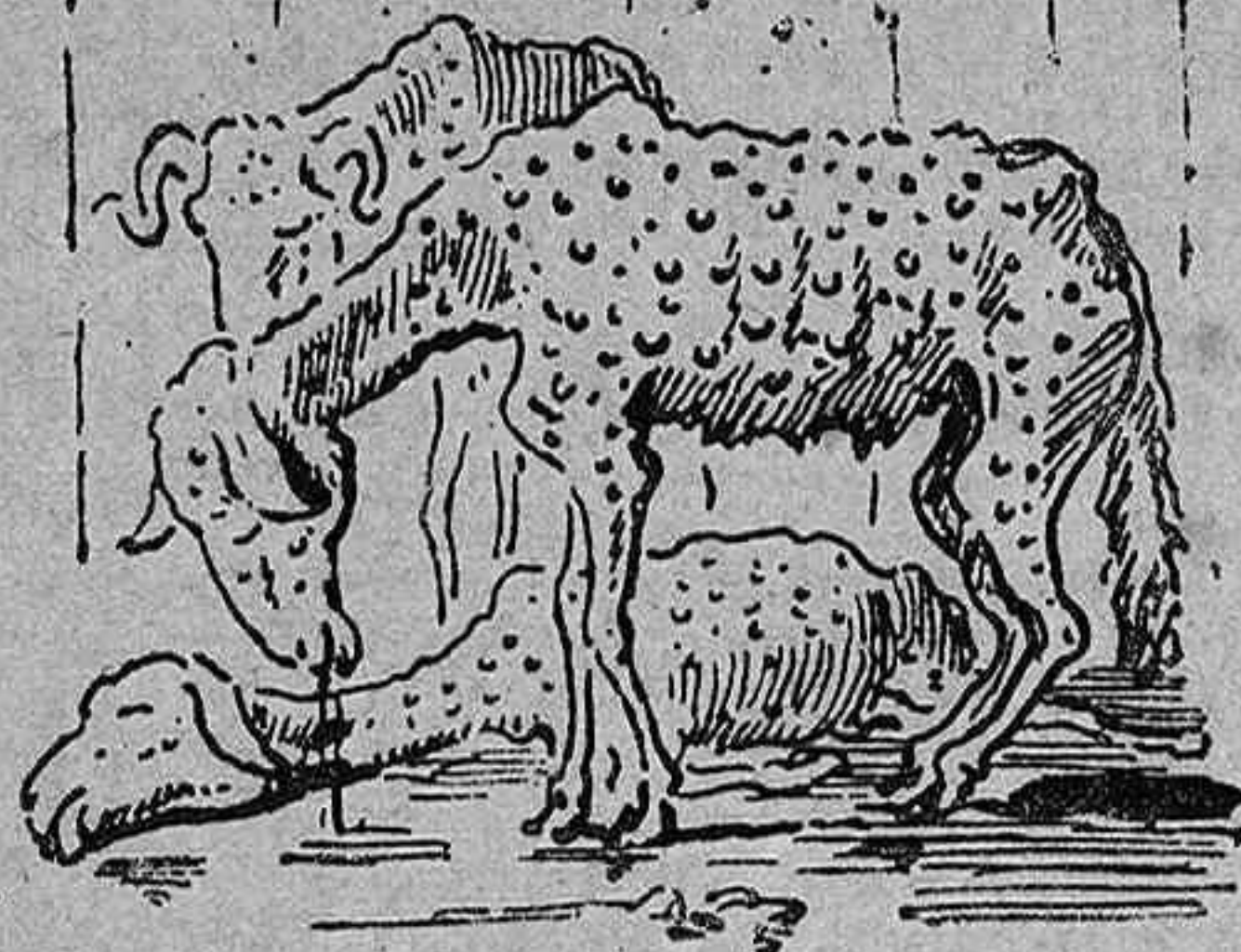


Desinfectant.

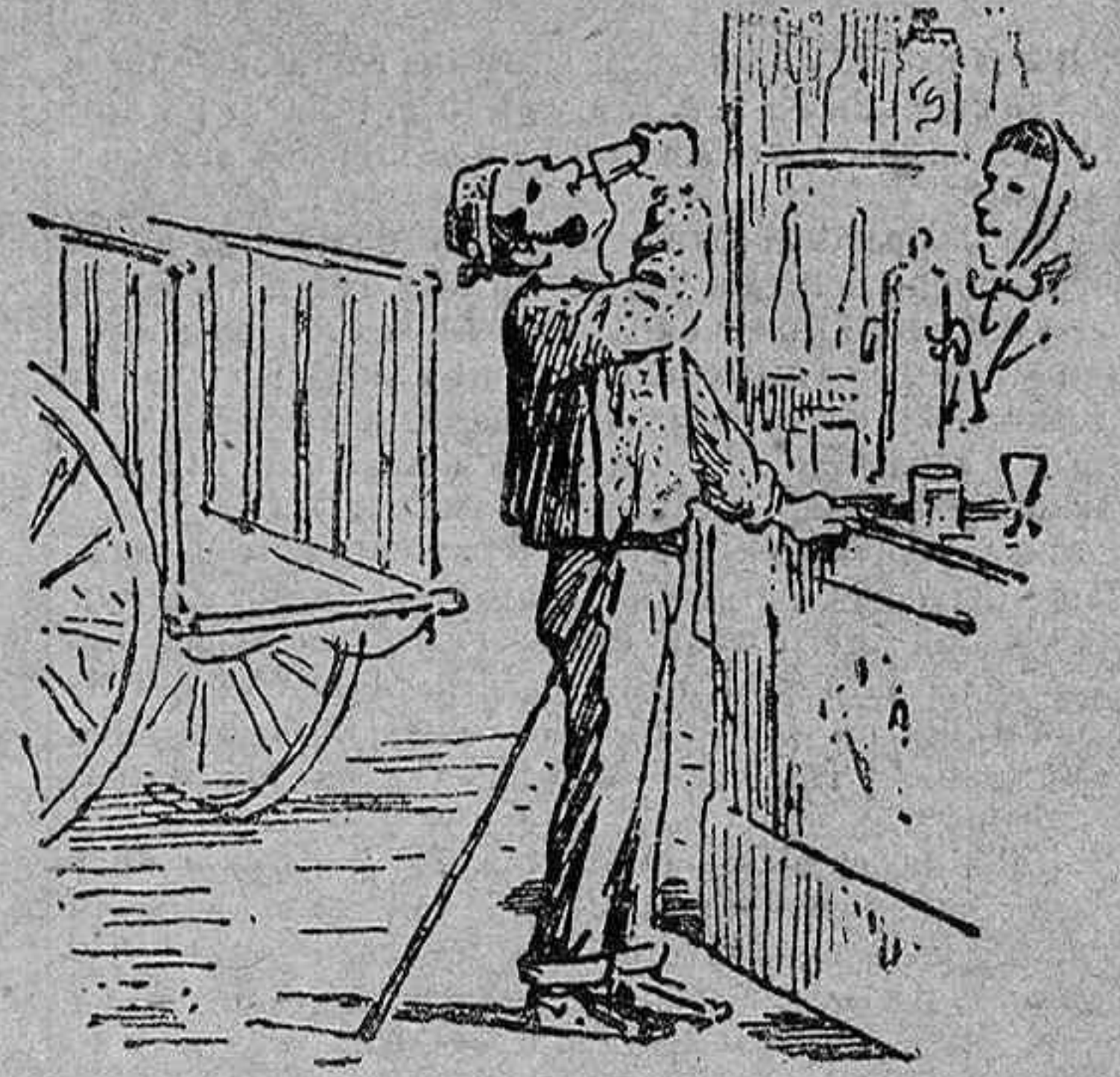


Malura de las vinyas.

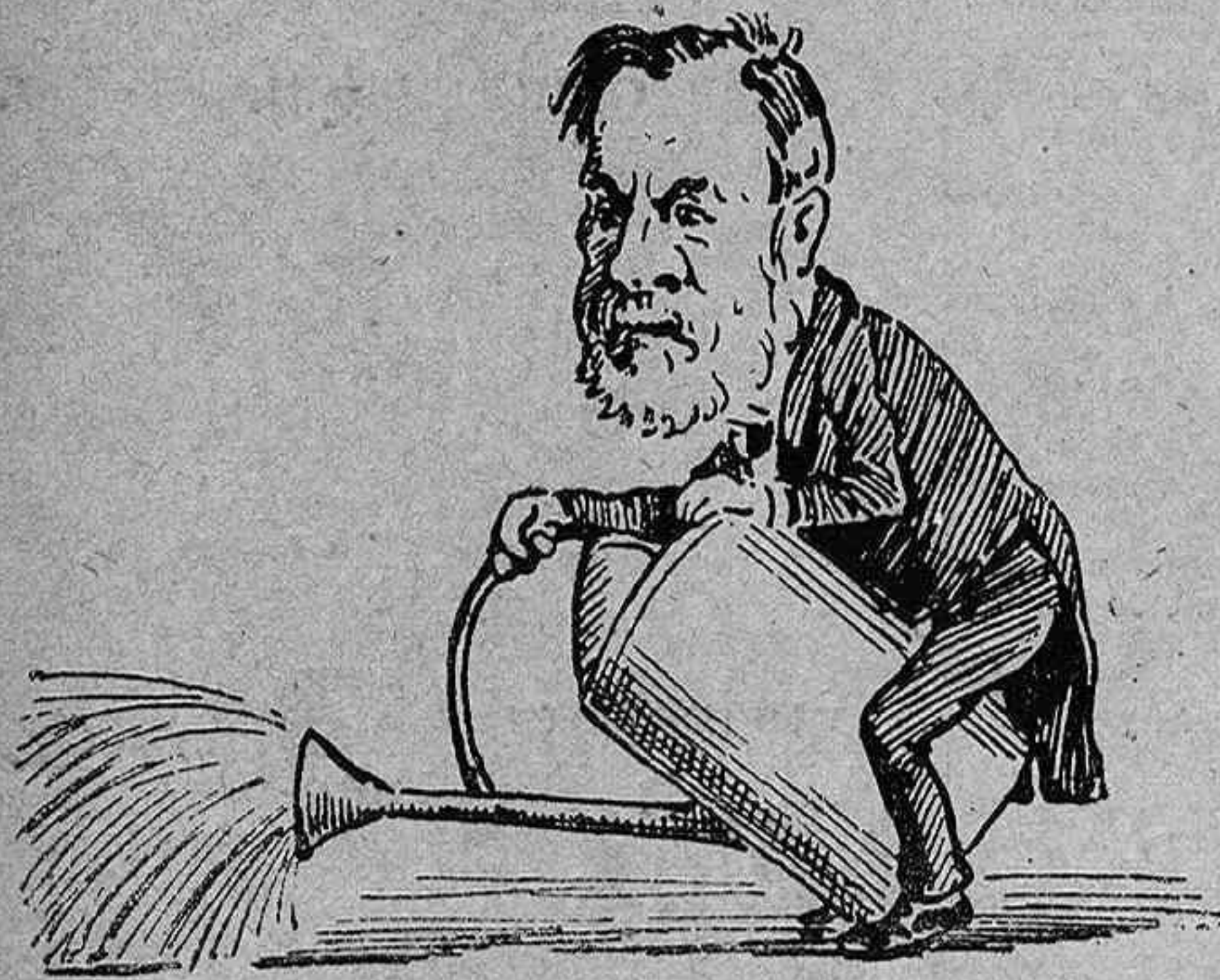
MATA DERO.



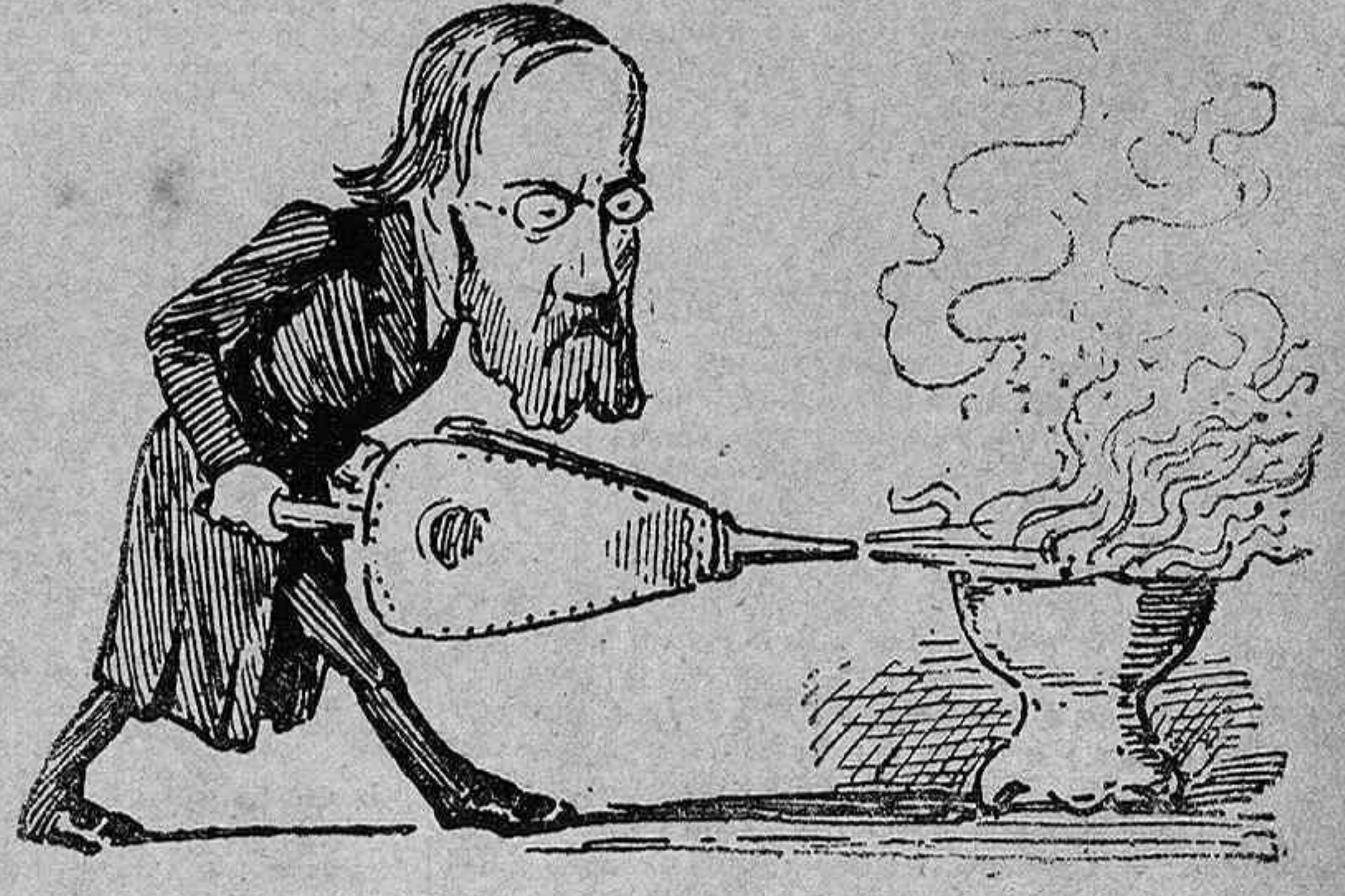
Verola dels moltons.



Per matá 'l microbi.



Sistema Pasteur



Sistema Kock.



Sistema del Ajuntament de Barcelona.



—Si 'l malalt no diu, ¿com sabrém si es l' esporádich ó l' assiátich?



Precaucions de la junta de Sanitat.